

101-10

# 寧南詩

寧南詩的簡介



01 丁晨哲  
04 王朝立  
17 鄭凱程

連橫



# 作者介紹

清末福建省臺灣府臺灣縣人，  
臺灣日治時期的詩人、臺語文  
學家、臺灣歷史學家，出身在  
政治世家。



# 內文

甲寅冬，余歸自北京，仍居寧南。寧南者，鄭氏東都之一隅也。自吾始祖卜居於是，迨余已七世矣。乙未之後，余家被毀，而余亦飄泊四方，不復有故里釣遊之樂。今更遠隔重洋，遁跡明聖，山色湖光，徘徊几席；而落日荒濤，時縈夢寐，登高南望，不知涕淚之何從矣！



# 白話翻譯

甲寅年，我從北京，乃居住在寧南坊。寧南，是台灣其的一個角落。從我的祖先就一直住在這裡，等到我這一代已經經歷了7個世代了。乙為之後，我的家被毀，而我也漂泊4方，不在友在故鄉垂釣和遊玩的樂趣了。現在更遠渡重洋，隱居在聖哲之地，面對著美麗的山色湖光，只能在幾何席前排回，而在落日之時聽這波濤聲，常常在夢鄉夢見家鄉，登高往南望，不知眼淚往哪去。

# 補充環節



# 連橫的相關書籍

寧南詩

大陸詩

劍花室外集

1

2

3

## 故儒連雅堂其人其詩

林咏榮

### 一 寫本文的動機

我在本市中學教了兩年的書，有時對我所接觸的學生，提起連雅堂先生的姓名，多數都不知道，極少數雖知道但亦不明其詳。這證明學生對於歷史還不甚注意。因為連先生所著的臺灣通史，已風行一時，而許多學生似乎還沒有看過臺灣通史，否則怎樣會不知道連先生的姓名？這不管是教歷史教師的責任，抑或是學生自己的責任，無論如何，不能不說是一種缺憾；其次由於這一事實，又證明當前鄉土教材貧乏的可憐，否則在臺南市何以會使一般學生不知道地地道道的一代大儒呢？因此想把連雅堂先生的生平略為講述，進而論次其詩，以供學生課外的參攷，並就教於高明。

### 二 連雅堂先生的生平

『臺灣故儒連橫，操行堅貞，器識沉遠，值清廷甲午一役棄臺之後，眷懷故國，周遊京邑，發憤著述，以畢生精力，編成臺灣通史，文直事賅，無愧三長，筆削之際，愛國愛類情見于詞，洵足以振人心，裨益世道，為今日光復舊疆，中興國族之先河，追念前勛，倍增嘉

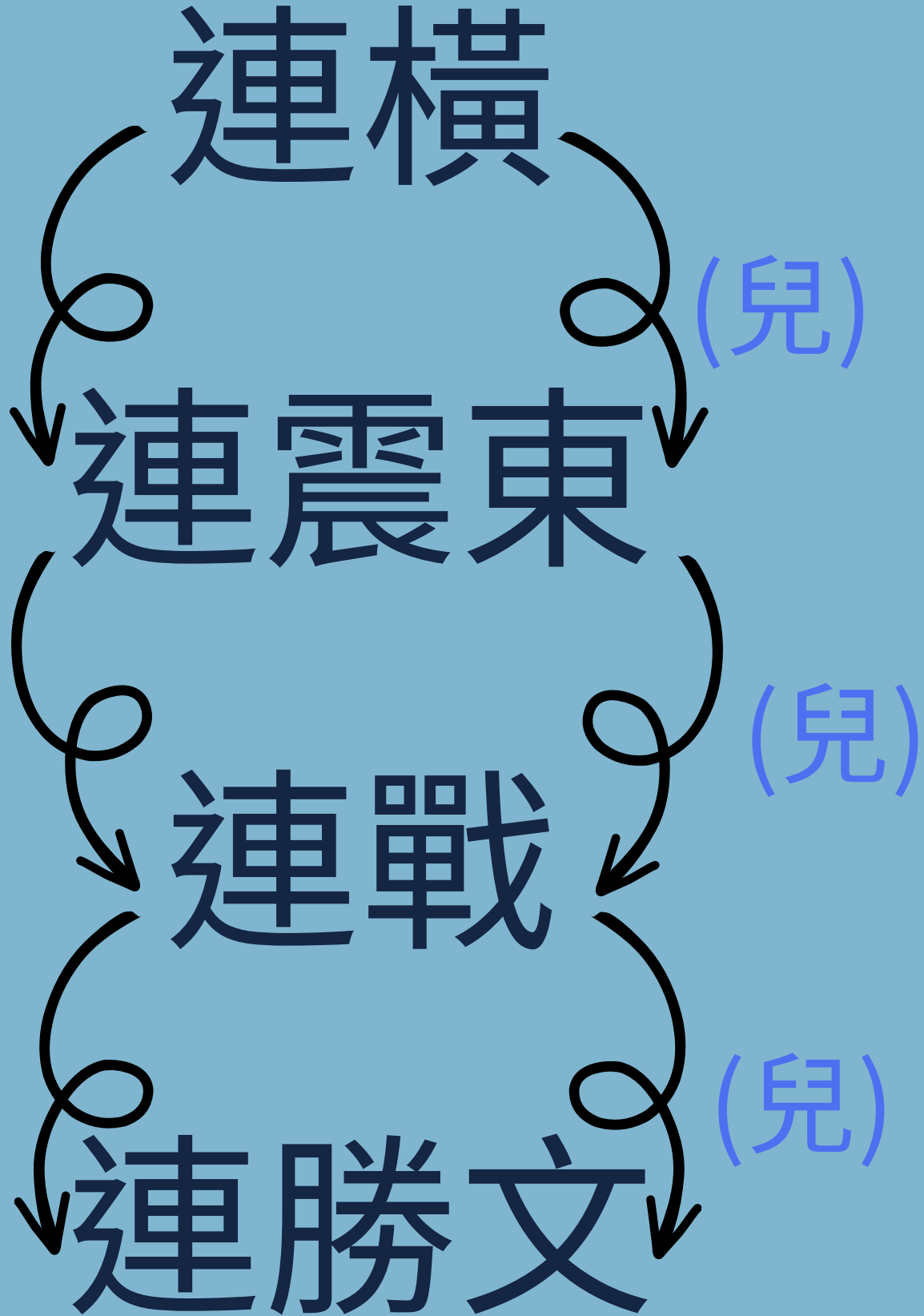
仰，應予明令褒揚，用示篤念先賢表彰正學之至意。』  
——三十九年三月廿九日 總統褒揚令。

許多小說，開頭都有一個楔子，楔子都是說出全書的總意或主題。這個褒揚令對於連雅堂先生的道德文章描劃出一個輪廓，如果讀者不以我為小題大做的話，那末，這也未嘗不可把它看做一個楔子，大家看了這個楔子，一定心有所慕，意猶未足。那末，就讓我來繼續介紹連先生的生平吧！

連橫字武公號雅堂（臺灣詩會中，時亦署為雅棠），號劍花，又號慕真，臺南市人（民國八年先生移居臺北，故亦有被列為臺北人者），民國前卅四年（前清光緒四年，即公元一八七八年）正月十六日生於臺灣府馬兵營（舊地址，一般人多指為今之地方法院，惟詢之父老，則謂為今之臺南市政府附近）。年十八始學吟詠，越數年與沈少雲女士結婚，並與陳瘦雲李少青等結浪吟詩社，旋入臺澎日報社（後改為臺南新報），後又赴廈門創辦福建日日新報，民國前四年（即前清光緒三十四年，公元一九〇八年）移居臺中，入臺灣新聞社漢文部，以臺灣府志的疏漏，遂開始寫「臺灣通史」，歷十稔而成，張溥泉先生譽為「以子長孟堅



縱與橫的來歷是因南北向稱為縱，東西向稱為橫。秦國位於西方，六國位於其東。六國結盟抗秦為南北向聯合，故稱合縱；六國分別與秦國結盟為東西向聯合，故稱「連橫」。





# 連橫

1878年2月17日－1936年6月28日

清末福建省臺灣府臺灣縣人，祖籍福建省漳州府龍溪縣，臺灣日治時期的詩人、臺語文學家、臺灣歷史學家。因投稿《鴉片有益論》被視為鼓勵吸毒，遭到林獻堂等仕紳排擠，移居中國大陸。

# 連震東

1904年4月23日－1986年12月1日

作家連橫之子，中華民國前副總統連戰之父。曾任內政部部長、首任臺北縣縣長、國民大會代表、行政院政務委員、總統府國策顧問、總統府資政、等職。

# 連戰

1936年8月27日－

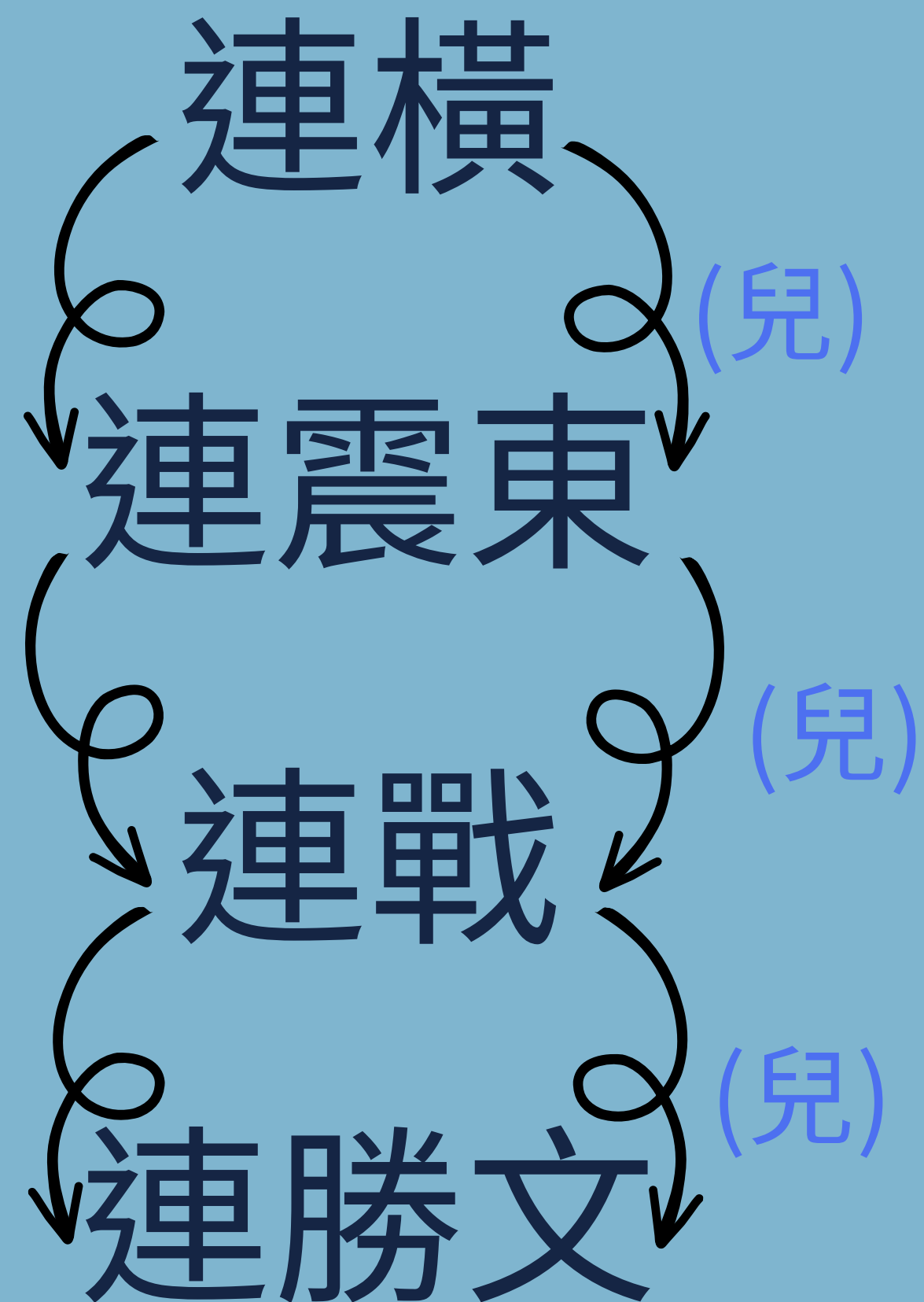
中華民國政治人物，祖父為臺灣歷史學家連橫，父親為連震東，曾任國立臺灣大學政治系主任、中華民國交通部部長、外交部部長、駐薩爾瓦多大使、臺灣省政府主席、行政院院長、中華民國副總統與中國國民黨主席等職。

# 連勝文

1970年2月3日－

中華民國政治人物，輔仁大學法律系學士、美國哥倫比亞大學法律碩士、法律博士，現任中國國民黨副主席、青年發展基金會董事長，曾任國家政策研究基金會副董事長、悠遊卡公司董事長。2014年代表國民黨參選台北市長落敗。

政治世家!!



《臺灣通史》是第一部由台灣人撰寫、描述台灣歷史的通史類著作，作者為連橫，並由其創辦的雅堂書局（臺灣通史社）出版。

連橫著書之因起於13歲時，其父連永昌購買一部余文儀《續修臺灣府志》並對之言：「汝為台灣人，不可不知臺灣事。」連橫基於先人家教啟蒙與台灣為日本所占的雙重動機，自1908年至1918年著手撰寫《台灣通史》，體裁仿效司馬遷《史記》體例而成，起自隋煬帝大業元年（605年），終於割讓（1895年）。分為紀4、志24、傳60，共88篇，36卷，約有60萬字，另附表目101項。1920年由臺灣通史社出版發行，這是台灣人第一次完成的第一部冠以「臺灣通史」名稱的著作。不過連橫對於台灣民主國的記載，最初以「獨立紀」撰寫，後又改為「過渡紀」以避免爭議。[1]





**謝謝聆聽！**